



**International Glossary
of
Positive Psychotherapy**

English - German

A project of

**International Academy of
Positive and Cross-Cultural Psychotherapy**

- Professor Peseschkian Foundation -



Positive Psychotherapy
since 1968

A gap has been filled: finally, there is a glossary of Positive Psychotherapy.

About 150 terms of the world-renowned method of Positive Psychotherapy are explained by its founder - Nossrat Peseschkian - and by Anas Aziz, a long-standing colleague. In this glossary not only the strictly psychological and psychiatric terms are taken into account but also therapeutic, educational and ideological aspects and theories are included.

(Lexikon der Positiven Psychotherapie. Fischer Verlag)

Thanks to the co-operation of a global network of centres of Positive Psychotherapy as well as many other supporters of this method, we can experience the development of Positive Psychotherapy in many countries. Collaborators of the centres and trainers are of great help for this development and have also cooperated in an international project of Peseschkian Foundation: One of the last books by Nossrat Peseschkian - in collaboration with Anas Aziz - the ***Lexikon der Positiven Psychotherapie („Encyclopedia of Positive Psychotherapy“)*** contains a valuable glossary of terms of Positive Psychotherapy in German and English. This glossary has meanwhile been translated by some trainers of Positive Psychotherapy into their mother tongues. The Foundation would like to offer the glossary in as many languages as possible. We would like to take this opportunity to thank all the previous and future contributors for their wonderful work.

Eine Lücke wird geschlossen: Endlich gibt es ein Lexikon zur Positiven Psychotherapie.

Etwa 150 Begriffe der inzwischen weltweit etablierten Positiven Psychotherapie werden vom Begründer - Nossrat Peseschkian - und von Anas Aziz, seinem langjährigen Mitarbeiter, erläutert. Dabei greift das Lexikon über die streng psychischen und psychiatrischen Termini hinaus und bezieht auch therapeutische, erzieherische und weltanschauliche Aspekte und Theorien mit ein. *(Lexikon der Positiven Psychotherapie. Fischer Verlag)*

Dank der Zusammenarbeit eines globalen Netzwerkes von Zentren der Positiven Psychotherapie und weiteren Unterstützern der Methode können wir den Aufbau und die Entwicklung der Positiven Psychotherapie in vielen Ländern erleben. Mitarbeiter der Zentren und Dozenten sind bei dieser Entwicklung von großer Hilfe und haben nun auch bei einem internationalen Projekt der Stiftung mitgewirkt: Das ***Lexikon der Positiven Psychotherapie***, eines der letzten Werke von Nossrat Peseschkian, das in Zusammenarbeit mit Anas Aziz entstanden ist, enthält ein wertvolles Glossar mit Termini der Positiven Psychotherapie in deutscher und englischer Sprache. Dieses Glossar wurde zwischenzeitlich von einigen Dozenten in ihre jeweilige Muttersprache übersetzt. Ziel der Stiftung ist es, das Glossar in möglichst vielen Sprachen zur Verfügung stellen zu können. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei allen bedanken, die einen Beitrag zum internationalen Glossar geleistet haben und leisten werden.

English

A

Academic difficulties
Active hypnosis
Actual capacities
Actual capacities in literature
Actual conflict
Actual concept
Adiposity / obesity
Aggression
Alcoholism and drug abuse
Alternative concept
Ambivalente
Angina pectoris
Analysis of utterances
Anorexia nervosa
Anxiety hierarchy
Anxiety reduction
Anxiety / fear
Archetypes
Association
Attachment
Attention-getting behavior in children and youth
Autogenic Training

B

Balance-model
Balint Group
Basic capacities
Basic capacities in literature
Basic concept
Basic conflict
Bedwetting
Behavior, desired - undesired
Behavior therapist
Broadening of goals
Bronchial asthma

C

Capacities
Capacities, primary and secondary

German

Schulschwierigkeiten
Aktivhypnose, gestufte
Aktualfähigkeiten
Aktualfähigkeiten, in der Literatur
Aktualkonflikt
Aktualkonzept
Adipositas
Aggression
Alkoholismus und Drogenmissbrauch
Alternativkonzept
Ambivalenz
Angina pectoris
Aussagenanalyse
Anorexia nervosa
Angsthierarchie (Verhaltenstherapie)
Angstreduktion
Angst
Archetypen, die
Assoziation
Verbundenheit
Verhaltensauffälligkeiten bei Kindern und Jugendlichen
Autogenes Training

Balance-Modell
Balintgruppe
Grundfähigkeiten
Grundfähigkeiten in der Literatur
Grundkonzept
Grundkonflikt
Bettnässen, Enuresis
Verhalten, erwünschtes und unerwünschtes
Verhaltenstherapeut
Zielerweiterung, Stufe der
Asthma bronchiale

Fähigkeiten
Fähigkeiten, primäre und sekundäre

Capacity to know	Erkenntnisfähigkeit
Capacity to know, media of	Erkenntnisfähigkeit, Medien der
Capacity to love	Liebesfähigkeit
Certitude	Gewissheit
Child psychologist	Psychagoge
Cleanliness	Sauberkeit
client-centered therapy	Psychotherapie, klienten-bezogene
Climacteric	Wechseljahre
Colitis ulcerativa	Colitis mucosa-ulzerosa
Communication with my ill organ	Brief an das signalgebende Organ
Compulsive neurosis	Zwangsneurose
Concepts	Konzepte
Concepts of illness	Krankheitsvorstellung
Conflict	Konflikt
Conflict contents and conflict dynamics	Konflikthalt und Konfliktdynamik
Conflict in the PPT	Konflikt- und Krankheitsmodell in der Positiven Psychotherapie
Conflict, inner	Konflikt, innerer
Conflict, unprocessed, latent	Konflikt, unverarbeiteter, latenter
Conflict situation	Konfliktsituation
Consciousness	Bewusstes / Bewusstsein
Contact	Kontakt
Conversation therapy	Gesprächspsychotherapie (GPT)
Courtesy	Höflichkeit
Criminality	Kriminalität
Cultural psychology	Kulturpsychologie
D	
Daily plan	Tagesplan
Dealing with conflict,	Konfliktverarbeitung,
Four forms of degeneracy	Vier Formen der Verwahrlosung
Dependence	Abhängigkeit
Depression	Depression
Detachment	Ablösung, Stadium d.
Defense	Abwehr
Defense mechanism	Abwehrmechanismen
Development	Entwicklung
Diabetes mellitus	Diabetes mellitus
Differentiation	Differenzierung
Differentiation analysis	Differenzierungsanalyse
Differentiation-analytic inventory	Differenzierungsanalytisches Inventar
Diligence / Achievement	Fleiß / Leistung
Disc prolapse	Bandscheibenvorfall
Disobedience	Trotz
Doctor-patient-relationship	Arzt-Patienten-Beziehung

Doubt	Zweifel
E	
Education	Erziehung
Ejaculatio retardata	Ejaculatio praetada
Encouragement, situational	Ermutigung, situative
Essential hypertension	Hypertonie, essentielle
Exhibitionism	Exhibitionismus
Existential analysis	Existenzanalyse
Existential anxiety	Existenzangst
Extraversion in Behavior therapy	Extraversion in Verhaltenstherapie
F	
Faith / Religion	Glaube / Religion
Faithfulness	Treue
Fear of groups	Angst vor der Gruppe
Fear of solitude	Angst vor Einsamkeit
Fear of the Future	Angst vor der Zukunft
Feeling of community	Gemeinschaftsgefühl
Fetishism	Fetischismus
First interview	Erstinterview
Five-Stage-Treatment	Behandlungsstrategie, die 5-stufige
Freudian Slips	Fehlleistungen in PA
Frigidity	Frigidität
G	
Generalization	Generalisierung
Genuineness - congruence	Echtheit-Kongruenz
Gestalt Therapy	Gestalttherapie
Group psychotherapy	Gruppenpsychotherapie
H	
Health Interpretation in the PPT	Gesundheitsbegriff in der PPT
Healthy	Gesundheit
Heart disturbance	Herzfunktionsstörungen
Heart infarction	Herzinfarkt
Homosexuality	Homosexualität
Honesty / Candor	Ehrlichkeit / Offenheit
Hope	Hoffnung
Hypertension, essential	Bluthochdruck
Hypochondria	Hypochondrie
Hysterical reaction	Hysterie

I	
Identifikation	Ich
Identity crisis	Identifikation
Individual Psychology	Identitätskrise
Individuation	Individualpsychologie
Inferiority complex	Individuation
Instrumentalities of senses	Minderwertigkeitskomplex
Integration	Mittel der Sinne
Interaction, stages of attachment - Differentiation - Detachment	Integration
Interaction-analysis	Interaktionsstadien Verbundenheit, Differenzierung und Ablösung
Interpersonal relationship	Interaktionsanalyse
Interpretation	Beziehungen, zwischenmenschliche
Interval training	Deutung
Introversion	Intervalltraining
Inventorization	Introversion
Irritability	Inventarisierung, Stufe d.
	Erregbarkeit
J	
Jealousy mania	Eifersuchtswahn
Justice	Gerechtigkeit
K	
Kleptomania	Kleptomanie
L	
Laziness	Faulenzen
Learning theory	Lerntheorie
Libido	Libido
Life events	Life events
Life-Style	Lebensstil in IP
Literary concepts: Who is your favorite author?	Literarische Konzepte: Wer ist Ihr Lieblingsautor?
Logotherapy	Logotherapie
Love	Liebe
M	
Mania	Manie
Mania, delusion	Wahnbilder
Masochism	Masochismus in Psychoanalyse
Masturbation	Masturbation
Mental hygiene	Psychohygiene
Micro- and macrotrauma	Mikro- und Makrotraumen

Microtrauma-theory	Mikrotraumen-Theorie
Misunderstanding	Missverständnis
Modeling	Vorbild
Modeling dimension	Vorbilddimensionen
Models of etiology of diseases	Modelle zur Erklärung von Krankheiten und Störungen
Modes of the capacity to love	Liebesfähigkeit, Medien der
Music as bearer of concepts	Musik als Träger von Konzepten
Mythology	Mythologie
N	
Narcissism	Narzissmus
Neurologist	Neurologe
Neurosis	Neurose(n)
»No diagnosis«-principle	Nonisches Prinzip
O	
Obedience	Gehorsam
Observation / Distancing	Beobachtung / Distanzierung
Oedipus complex	Ödipuskomplex
Orderliness	Ordnung
P	
Paranoia	Paranoia
Partner therapy	Partnertherapie
Patience	Geduld
Penis envy	Penisneid
Persona	Persona
Phantasy	Phantasie
Phobias	Phobien
Pleasure principle	Lustprinzip
Positive Family Therapy	Positive Familientherapie (PFT)
Positive programs	Positives Programm
Positive sexual therapy	Positive Sexualtherapie
Potency disturbances	Potenzstörung
Premature ejaculation	Ejaculatio praecox
Progressive relaxation	Progressive Relaxation
Progressive relaxation training	Entspannungstraining, progressives
Projection	Projektion
Psychiatrist	Psychiater
Psychoanalysis	Psychoanalyse
Psychoanalyst	Psychoanalytiker
Psychodynamic	Tiefenpsychologie
Psychology, analytical	Psychologie, analytische

Psychoserum	Psychoserum
Psychosis	Psychose
Psychotherapist	Psychotherapeut
Punctuality	Pünktlichkeit
Punishment	Bestrafung
R	
Reaction types	Reaktionstypen
Reality control	Realitätsprüfung
Reference persons	Bezugspersonen
Regression	Regression
Relaxation training	Entspannungstraining
Reliability, precision, conscientiousness	Zuverlässigkeit, Genauigkeit, Gewissenhaftigkeit
Religion / Faith	Religion
Repression	Verdrängung
Resistance	Widerstand
Rheumatism	Rheumatismus
S	
Sadism	Sadismus
Schizophrenia	Schizophrenie
Selective susceptibility to conflict	Selektive Konflikthanfälligkeit
Self-assertiveness training	Selbstbehauptungstraining
Self-concept	Selbstkonzept GPT
Self-help	Selbsthilfe
Sexuality	Sexualität
Siblings rivalry	Geschwisterrivalität
Single therapy	Einzeltherapie
Stages of interaction in the therapy	Interaktionsstadien in der Psychotherapie
Stimulus / response-model	Reiz-Reaktions-Modell
Stomach ulcer	Magenulcus
Stories as media in psychotherapy	Geschichten, Funktionen der
Stress	Stress
Striving for superiority	Streben nach Überlegenheit
Sublimation Suggestion	Sublimierung, Suggestion
Super ego	Überich
Surface marker buoy	Boje, die
Symptom	Symptom
T	
Taking anamnesis	Anamneseerhebung
Terms of illness	Krankheitsbezeichnung
The collective unconscious	Unbewusste, das kollektive
The Double-bind-type	Doppelbindungstyp, der

The Id	Es
The naive-primary-type	Naiv-primäre Typ, der
The secondary-type	Sekundäre Typ, der
Thematic Apperception Test	Thematischer Apperzeptionstest
Therapy plan	Therapieplan
Thrift	Sparsamkeit
Time	Zeit
Transactional Analysis	Transaktionsanalyse
Transference	Übertragung
Translation of conventional expressions for illness	Positive Übersetzung von Krankheitsbegriffen
Trust - confidence	Vertrauen - Zutrauen
Types of time configuration	Zeitgestaltungs-Typen
U	
Unconscious, individual	Unbewusste, das individuelle
Unity	Einheit
Upbringing	Erziehung
V	
Valuing attention	Wertschätzung / Zuwendung
Verbalization	Verbalisierung, Stufe der
Vertigo	Schwindel
W	
Warmth	Wärme
What is? / What ought to be?	Ist-Wert / Soll-Wert
Will of meaning	Wille zum Sinn
WIPPF	WIPPF